

9th CONGRESS OF FOREIGN LANGUAGE
UNDERGRADUATE RESEARCHERS:
**EXPLORING NEW SCENARIOS IN
FOREIGN LANGUAGE TEACHING**

Plenary Sessions | Oral Reports on: Proposals, data gathering process and findings |
Poster Session

14th & 15th March, 2019

Jorge Gaitán Durán Auditorium

Register at:

<https://bit.ly/2PgdRUI>



Licenciatura en Lenguas extranjeras, Inglés-Francés.
Facultad en Ciencias de la Educación
Universidad de Pamplona



IX CONGRESS OF FOREIGN LANGUAGE UNDERGRADUATE RESEARCHERS

14/03/2019

EXPLORING NEW SCENARIOS IN FL TEACHING

El Congreso de Investigación en Lenguas Extranjeras es un espacio de reflexión, análisis y difusión de los resultados de los proyectos de investigación realizados por el Semillero de Investigación en Lenguas Extranjeras (SILEX). Con el objeto de ampliar el horizonte investigativo del programa, el presente congreso contará con la participación del Semillero de Investigación en Lenguas, Cultura y Educación. (SILCE). En esta versión participan docentes investigadores del Consejo Británico y de universidades de la ciudad de Bucaramanga, que presentarán sus resultados de investigación en torno a dos temas actuales como son la educación inclusiva y el desarrollo de la competencia intercultural.

IX CONGRESS OF FOREIGN LANGUAGE UNDERGRADUATE RESEARCHERS: EXPLORING NEW SCENARIOS IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Thursday 14th March, 2019- Morning Sessions

Hour	Sessions
8h	Opening Ceremony
9h-10h	FIRST PLENARY SESSION-INGLÉS PhD Ricardo Romero- British Council – Bogotá
10h	COFFEE-BREAK
10h30	Poster Session
11h	L'ÉTUDE D'INCLUSION : UNE FAÇON DE RENFORCER LA COMPÉTENCE SOCIOLINGUISTIQUE DES ÉTUDIANTS DE FLE NIVEAU B.1 DANS UNE UNIVERSITÉ PUBLIQUE EN COLOMBIE. Ysmay Jaimes & Heiner Torres
11h20	CRÉATION ET IMPLÉMENTATION DE L'APPLICATION MOBILE «LINGUAFLE» COMME STRATÉGIE DE RENFORCEMENT DE LA COMPRÉHENSION ORALE ET ÉCRITE CHEZ LES ÉTUDIANTS DE FLE NIVEAU A2 D'UNE LICENCE EN LANGUES ÉTRANGÈRES. Leidy Jhoana Alomia & Sebastian Velasquez
11h40	A PROPOSAL ON UNDERSTANDING THE INFLUENCES OF INFORMAL LANGUAGE USED IN SOCIAL NETWORKS ON ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE (EFL) STUDENTS' ACADEMIC WRITING. Liseth Villamizar Bueno & Jelitza Suárez Betancour

Thursday 14th March, 2019- Afternoon Sessions

Hour	Sessions
14h	TOWARDS INCLUSIVE TEACHING AND LEARNING PRACTICES IN THE ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM, MG. Nhora Lucia Reyes Navarro- Universidad Cooperativa de Colombia
14h20	A PROPOSAL ON EXPLORING THE ENGLISH TEACHING AND LEARNING PROCESSES OF APPLIED MATHEMATICS AND MUSIC TEACHERS AND STUDENTS THROUGH EFL MANDATORY COURSES Katherin García & Estefania Durán
14h40	THE USE OF VIDEO CLIPS AND AUDIO FILES AS A LISTENING COMPREHENSION STRATEGY TO ENHANCE THE LANGUAGE SKILLS IN FOURTH SEMESTER FOREIGN LANGUAGES STUDENTS AT THE UNIVERSITY OF PAMPLONA. Carlos Andres Gelvez Gelvez & Claudia Patricia Suarez Acevedo
15h	THE WAY IN WHICH BEHAVIORISM INFLUENCES FOURTH SEMESTER FOREIGN LANGUAGE STUDENTS' LEARNING PROCESS AT THE UNIVERSITY OF PAMPLONA. A NARRATIVE RESEARCH DESIGN. Eylen Juliana Jiménez Fuentes
15h30	ANALYSE DU DÉVELOPPEMENT DE LA COMPÉTENCE CULTURELLE EN CLASSE DE FLE NIVEAU INTERMÉDIAIRE B.1.1: UNE ÉTUDE DE CAS. Diana Correa Fandiño Et Isabel Mora Aguilar
16h	COFFEE-BREAK
16h30	L'ANXIÉTÉ LANGAGIÈRE EN PRODUCTION ORALE CHEZ LES APPRENANTS DES NIVEAUX ÉLÉMENTAIRES ET INTERMÉDIAIRES DE FLE: QUEL RÔLE POUR LE PROFESSEUR DE LANGUES ? Alexis Cáceres
17h	IDENTIFYING SOCIAL FACTORS EFFECTS ON FOREIGN LANGUAGE PRE-SERVICE TEACHERS' COMMUNICATIVE LANGUAGE COMPETENCE. Luz Stefanny Quintero García
17h30	FORO MOVILIDAD DE ESTUDIANTES INVESTIGADORES EN CONGRESOS NACIONALES Moderadora: Ma. Laura Torres, Coordinadora Semillero SILEX.

Friday 15th March, 2019- Morning Sessions

Hour	Sessions
8h	LA QUESTION DES VARIATIONS LINGUISTIQUES DANS UN COURS DE LANGUE ETRANGERE Edson Eduardo Jaimes Dumez
9h	AFFECTIVE FACTORS THAT INFLUENCE ADVANCED LEVEL FOREIGN LANGUAGES LEARNERS' ORAL ACTIVITIES. Daniel Leonardo Cárdenas Moreno
9h25	UNDERSTANDING PEER TUTORING INFLUENCE ON FOREIGN LANGUAGE TUTORS AND TUTEES AT THE UNIVERSITY OF PAMPLONA. Leiddy Katherine Garcia Carvajal.
9h50	AUDIOVISUAL MATERIALS AS A TEACHING STRATEGY FOR THE DEVELOPMENT OF THE ORAL COMMUNICATION AMONG SEVENTH GRADE STUDENTS. Daniel Fernando Gélvez Capacho
10h15	COFEE-BREAK
10h45	PSYCHOLOGICAL FACTORS THAT INFLUENCE PRE-SERVICE TEACHERS PRACTICUM IN A PUBLIC HIGH SCHOOL. Leidy Andrea Bernal Vergel & Jefferson Alexander Peña Bautista
11h10	THE INFLUENCE OF SHORT NOVELS IN EFL WRITING . Yovanny Ricardo Soler Trujillo
11h35	L'ANALYSE CINEMATOGRAPHIQUE, UNE STRATEGIE POUR DEVELOPPER LA PENSEE CRITIQUE DES ETUDIANTS UNIVERSITAIRES DE FLE. Oscar Acevedo

Friday 15th March, 2019 Afternoon Sessions

Hour	Sessions
14h	ANALYSE DES PRATIQUES ÉVALUATIVES EN PRODUCTION ÉCRITE EN FLE NIVEAU B2 Junis Pedrozo Luquetta & Yohan Agudelo Escalante
15h	STRATEGIES D'ENSEIGNEMENT UTILISEES PAR LE PROFESSEUR POUR ENCOURAGER LA PRODUCTION ORALE DE L'ANGLAIS AU NIVEAU SCOLAIRE. Jessica Paola Cruz Rico et Vivian Fernanda Moreno Cárdenas.
15h25	L'ANALYSE DE LA COMPÉTENCE PRAGMATIQUE CHEZ LES ETUDIANTS DU NIVEAU B1.2 DANS LA PRODUCTION ORALE SPONTANEE. Diana Carolina Eugenio & Daniela Andrea Rincón.
15h50	L'ANALYSE DES STRATEGIES UTILISEES PAR L'ENSEIGNANT POUR CORRIGER LES ERREURS DANS LA PRODUCTION ECRITE DES APPRENANTS DE FLE NIVEAU B1. Sharlott Carreño Dulcey
16h15	COFEE-BREAK
16h30	LE ROLE ET L'INCIDENCE DE LA RETROACTION DANS L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE (FLE) CHEZ LES ÉTUDIANTS D'UN COURS DU NIVEAU ÉLEMENTAIRE DANS UNE UNIVERSITE PUBLIQUE EN COLOMBIE : UNE ÉTUDE DE CAS MULTIPLE. Ricardo Aguirre, Lina Basto & Edilia Quintana
17h00	MOVILIDAD ACADEMICA DE ESTUDIANTES DE LICENCIATURA Docente invitada: PhD Sergey Caicedo, Representante de la Facultad de Educación al Comité de Investigaciones de la Universidad de Pamplona.
17h30	Evento Cultural y clausura



IX CONGRESS OF FOREIGN LANGUAGE UNDERGRADUATE RESEARCHERS

EXPLORING NEW SCENARIOS IN FL TEACHING

GUEST SPEAKER

RICARDO ROMERO-BRITISH COUNCIL

In charge of all non-teaching centre activity such as policy reform at federal and department level, capacity building, public sector teacher training, creation of teacher networks and continuous professional development frameworks, contribution to political and academic debate on the role of English language and bilingualism and engagement with multilaterals such as the UN, IADB, the World Bank etc.



POSTER SESSION

AN ASSESSMENT OF VIÁFARA (2010), A CASE STUDY ON USING L2 IN PUBLIC SCHOOL CLASSROOM.

Liseth Contreras, Faisully Garzón & Angie Rozo

This critical analysis of Viáfara's (2010) paper, entitled "How Do EFL Student Teachers Face the Challenge of Using L2 in Public School Classrooms?" attempts to contextualize the reader through a brief summary and a critical assessment of each section of the paper; introduction; literature review; research design; context and participants; data collection instruments and techniques; conclusions; and implications.

LISETH CONTRERAS, FAISULLY GARZÓN & ANGIE ROZO

They are sixth-semester students in the Bachelor of Arts in Foreign Languages English-French at Universidad de Pamplona, Colombia. Their research interests focus on pre-service teachers' teaching experiences in public school classrooms.

.....

A CRITICAL ASSESSMENT OF GARAY'S (2017) A QUALITATIVE STUDY ON CRITICAL READING

Harold Acosta & Gabriela Lizcano

This critique assesses Garay's (2017) paper entitled 'Critical Reading as a Strategy to Develop Cognitive Processes among FLE B2 Undergraduate Students at a Public University: A Qualitative Study', which aimed at implementing critical reading as a mechanism that allows B2 level students to develop their intellectual capabilities and at the same time to enhance their communicative competence. This assessment comprises of a short summary and a critical evaluation, which is broken down according to Garay's paper structure: Introduction, reading as a mean of developing cognitive processes, the use of various strategies to improve reading and writing production, reading with specific objectives, method, findings, conclusions and pedagogical implications.

HAROLD ACOSTA & GABRIELA LIZCANO

They are undergraduate students in the Bachelor of Arts in Foreign Languages English-French at Universidad de Pamplona. Their research interests focus on the processes involved in oral production, critical thinking in education and learning teaching strategies.

Tutor : PhD. Gabriel COTE PARRA

A CRITICAL ASSESSMENT OF CORPA'S (2008) AN EMPIRICAL STUDY ON MEMORY STRATEGIES.

Deisy Yulany Acevedo Jimenez, Darwin Arley Mora Acevedo, Maria Fernanda Valencia Torres

Yessica Paola Villamizar Jaime

This critical evaluation includes a summary and an assessment of Corpa's (2008) paper, entitled: "Learning Strategies: The Memory in the Acquisition of English Language", which aimed at studying the memory and the process of memorizing as strategy of English language acquisition, providing a succinct summary and the comprehensive assessment. This critique follows the paper structure as follows: introduction, learning strategies, memory in the acquisition in foreign language, study design, results, and conclusions.

DEISY YULANY ACEVEDO JIMENEZ, DARWIN ARLEY MORA ACEVEDO,
MARIA FERNANDA VALENCIA TORRES & YESSICA PAOLA VILLAMIZAR JAIME

They are sixth-semester students taking an introductory course on research in the Bachelor of Arts in Foreign Languages, English-French, at the University of Pamplona. Their research interests center on the processes involved in second language learning.

.....

A CRITICAL ANALYSIS OF CARDENAS'S (2018) PAPER, A CASE STUDY ON FOSSILIZED ERRORS

Luisa Galvis, Linda Pombo & Alejandra Martinez

This is a critical analysis of Cardenas's (2018) paper entitled " Tackling Intermediate Student' Fossilized Grammatical Errors in Speech Through Self-Evaluation and Self-Monitoring Strategies". This critique attempts to contextualizing the reader by means of a brief summary and an evaluation of the six parts in which this paper is split: introduction, literature review, method, implementation, results and discussion.

LUISA GALVIS, LINDA POMBO & ALEJANDRA MARTINEZ

They are sixth-semester foreign languages students at the Bachelor of Arts in languages, English-French, at the University of Pamplona. They want to be fully aware of the fossilized errors that students make when learning a second language, especially those ones dealing with pronunciation.

Tutor : PhD. Gabriel COTE PARRA

HOW COULD MOBILE APPS BE USED WHEN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE?

Germán Cárdenas, Nelson Navarro & Giovanna Pozo

This is a critical analysis of Steel's (2012) paper entitled "Fitting Learning into Life: Language Students' Perspectives On Benefits of Using Mobile Apps", which aims at assessing the use of apps on students when learning foreign languages to maximize the effectiveness of their learning process outside the classroom. It is divided into five sections: introduction, the nature of foreign language learning outside the classroom, methodology, results and findings and conclusion.

GERMÁN CÁRDENAS, NELSON NAVARRO & GIOVANNA POZO

They are sixth-semester foreign languages students at the Bachelor of Arts in languages, English-French, at the University of Pamplona, Colombia. Their research interests focus on the influences of mobile apps on learning foreign languages.

.....

A CRITICAL ANALYSIS OF LI'S (2017) PAPER, A CASE STUDY ON EXPLORING THE IMPACT OF SOCIAL MEDIA IN LEARNING A SECOND LANGUAGE

Yeferson Daniel Rojas

This critique evaluates Li's paper (2017), entitled "Social Media in English Language Teaching and Learning". This critique contextualizes the reader through a brief summary and an exhaustive critique of each section of the paper: abstract, introduction, method, results and conclusions.

YEFERSON DANIEL ROJAS

He is a sixth-semester foreign languages student at the Bachelor of Arts in languages, English-French at the University of Pamplona, Colombia. He is interested in investigating the impact of social media in learning a second language.

Tutor : PhD. Gabriel COTE PARRA

ASSESSING DERAKSHAN & KARIMI'S (2015) CASE STUDY ON NATIVE LANGUAGE INTERFERING SECOND LANGUAGE ACQUISITION

Jorge Castañeda & Mateo Rojas

This critique attempts to summarize and assess Derakshan & Karimi's (2015) paper entitled Interference of First Language and Second Language Acquisition that discussed how native language interferes in second language learning. Derakshan & Karimi's paper is divided into four sections: Introduction, in which the authors contextualized the L1 & L2 close relationship. Literature review on four themes: L2 acquisition, Child vs Adult L2 acquisition, L1 transfers in L2 writing, and L1 & L2 writing strategies similarities; and conclusion and implications section that shows findings regarding the role of L1 in the L2 learning process. For example, the easiness and difficulty generated by similarities and differences between languages, learners' background knowledge and proficiency, and L1 & L2 structures.

JORGE CASTAÑEDA & MATEO ROJAS

They are sixth-semester students in the Bachelor of Arts in Foreign Languages English-French at the university of Pamplona, Colombia. Their research interests are second language acquisition and L1 interference; as well as multi-language learning strategies.

.....

ASSESSING ŠAFRANJ'S (2013) PAPER

Ingrid Briyith Castillo & Hilda Lorena Rincón

This is a critical assessment of Šafraň's (2013) paper, entitled "Strategies of Learning English as a Foreign Language at Faculty of Technical Sciences", which aimed to investigate students' strategies in language learning and measure them in relation to five research questions. This critique is structured as follows: short overview of the paper and the assessment of: introduction, methodology, results, discussion and conclusion.

INGRID BRIYITH CASTILLO & HILDA LORENA RINCÓN

They are sixth semester students in the Bachelor Arts program in foreign languages at Universidad de Pamplona, Colombia. Their research interests focus on the out-of-class strategies foreign language students use.

Tutor : PhD. Gabriel COTE PARRA

EVALUATING LANDER'S (2017) PAPER

Carlos Steven Portela Suescún & Mónica Paola Díaz Forero

This critique is divided in two sections: a brief summary and an assessment of Lander's (2017) paper entitled: "Queer English Language Teacher Identity: A Narrative Exploration in Colombia", which aimed to explore and analyze links between language teacher identity and queer identity in English language teachers working in Colombia.

CARLOS STEVEN PORTELA SUESCÚN & MÓNICA PAOLA DÍAZ FORERO

They are students in the Bachelor of Arts Program of Foreign Languages at Universidad de Pamplona. Their research interests focus on queer foreign language students' learning experiences.

.....

CRITICAL ANALYSIS OF AMARAL, VASCONCELOS, PINTHEIRO'S (2015) PAPER

Sandy Danitza Ramirez Rico, Silvia Fernanda Ortiz Gutiérrez & Mileidy Esmeralda Mesa Capacho

This is a critical analysis of Amaral, Vasconcelos, Pinheiro's(2015) paper, entitled "The Tutor's Role in Student Learning", published in Proceeding of ICERI, which aimed at understanding whether the role of the tutor is to be suitable to the needs and expectations of project-led education students. This critique is structured as follows: a summary and an assessment of each section: introduction, historical background, project-led, methodology, results and analysis and conclusion. It not only focuses on some the strengths identified in the introduction, the theoretical background and the project-led education sections, but also some weaknesses found in the methodology and the findings sections.

SANDY DANITZA RAMIREZ RICO, SILVIA FERNANDA ORTIZ GUTIÉRREZ & MILEIDY ESMERALDA MESA CAPACHO

They are sixth-semester students of Foreign Languages at Universidad de Pamplona, Colombia. Their research interests focus on how tutoring service contributes to improving student's learning.

Tutor : PhD. Gabriel COTE PARRA

A CRITIQUE OF MOHAMMAD'S (2010) PAPER

Nelly Vergel, Ana Rúa & Saray Bermudez

This is a critique of Mohammad's (2010) paper entitled "Relationship Between Self-esteem and Academic Achievement Amongst Pre-University Students" which aimed to investigate the relationship between self-esteem and academic achievement and to provide information in order to apply strategies to prevent imbalance in academic achievement and self-esteem between male and female students in the classroom. This critique comprises of three general sections; introduction to the research, a brief summary of the research paper, followed by the assessment of each section.

NELLY VERGEL, ANA RUA & SARAY BERMUDEZ

They are sixth-semester students in the Bachelor of Arts program in foreign languages at Universidad de Pamplona, Colombia. Their research interests are understanding the value and complexity of foreign language research.

.....

A CRITICAL ASSESSMENT OF GARCIA-MOYA, BROOKS AND MORENO'S (2019) PAPER

Valentina León Solís, Roxana Rodríguez Veásquez & Yury Villamizar

Abstract

This critical assessment evaluates Garcia-Moya, Brooks and Moreno's (2019) paper entitled "Humanizing and Conductive to Learning: An Adolescent Student's Perspective on the Central Attributes of Positive Relationships with Teachers", which aimed to identify the central attribute of positive relationships between students and teachers through students' perspectives. England and Spain were specific settings where the authors explored the main characteristics. This critique is divided into two sections: a short overview and a critique of all the sections: introduction, methods, results and discussion-conclusion.

VALENTINA LEÓN, ROXANA RODRÍGUEZ & YURY VILLAMIZAR

They are sixth-semester students in the Bachelor of Arts program in foreign languages. Their research interests are the benefits of student-teacher's relationships; inside and outside the classroom learning strategies.

Tutor : PhD. Gabriel COTE PARRA

A CRITIQUE OF AMJAH'S (2014) PAPER

Paula Andrea Gelvez Saavedra & Maria José Contreras Montoya

This critique evaluates Amjah's (2014) paper entitled "A study of Teachers' Strategies to Develop Students' Interest Towards Learning English as a Second Language", which analyzes the strategies that teachers used to encourage students' interest in learning the English language as their second language in the primary schools in Brunei. This critique provides a short summary of the paper; and an assessment of the strengths of the introduction, methodology and results section; and the weakness of the conclusion section.

PAULA ANDREA GELVEZ & MARIA JOSÉ CONTRERAS

They are sixth-semester students in the Bachelor Arts in Foreign Languages at Universidad de Pamplona, Colombia. Their research interests focus on teaching strategies.

.....

ASSESSMENT OF STOOP & BOSCH'S (2014) STUDY

Leidy Leon, Edna Lozada, Gabriel Londoño

This is an assessment of Stoop & Bosch's (2014) study entitled "Using Idiolects and Sociolects to Improve Word Prediction", conducted to explain the impact of idiolect through people using word prediction technology in twitter. This critique is divided into a short summary, and the assessment of the strengths and weakness of the main sections: introduction, related work, system description, the model: idiolects and sociolects, the conclusion, and the common issues through this process.

LEIDY LEON, EDNA LOZADA, GABRIEL LONDOÑO

They are foreign language students at the University of Pamplona, Colombia. Their research interests center on common educational issues.

Tutor : PhD. Gabriel COTE PARRA

AN ASSESSMENT OF TUNCEL'S (2017) PAPER

Sergio Isaí Alba Jaimes & Luis David Alfonso Rios

This critique evaluates Tuncel's (2016) paper entitled "Statistical Reasoning of Impact of Motivation on Students' Achievement in Foreign Language Learning", published in *Procedia Computer Science* Vol. 102 P. 244 – 250. In this paper the author focused on statistical reasoning in motivation issues in learning a foreign language, in order to find out their opinions on motivation sources in general, classroom motivation sources and motivation problems that arise or they encounter during their foreign language studies. This critique is comprised of a summary and an assessment of six sections: Introduction, methods, data analysis, results and discussion, conclusion and recommendations, which are going to be briefly summarize and assess.

SERGIO ISAÍ ALBA JAIMES & LUIS DAVID ALFONSO RIOS

They are sixth semester students in the Bachelor of Arts in foreign languages, at Universidad de Pamplona, Colombia. Their research interests focus on the influence of peer tutoring on first semester student's achievement.

.....

AN ASSESSMENT OF JIMÉNEZ, RODRÍGUEZ, AND REY PABA'S (2017) PAPER

Paulina Maria Montero Campo, Adriana Paola Segura Benítez & Sebastian Lioniz Riaño

This critique briefly summarizes and comprehensively assesses Jiménez, Rodríguez, and Rey Paba's (2017) paper entitled "Standardized Test Results: An Opportunity for English Program Improvement", which aimed at knowing how the results of SABER PRO test can be used to inform decision-making processes in a English program at an university. This critique is divided into a summary and the assessment of the Introduction, Literature Review, Type of Study, Setting, Results, and Conclusion and Recommendation. Finally, a conclusion and general suggestions will be provided.

PAULINA MARIA MONTERO, ADRIANA PAOLA SEGURA & SEBASTIAN LIONIZ

They are sixth-semester student in the Bachelor of Arts Program of Foreign Languages at Universidad de Pamplona. Their research interests focus on how standardized tests impact the decision-making process on the foreign language learners.

Tutor : PhD. Gabriel COTE PARRA

PROJETS DE RECHERCHE

L'ÉTUDE D'INCLUSION : UNE FAÇON DE RENFORCER LA COMPÉTENCE SOCIOLINGUISTIQUE DES ÉTUDIANTS DE FLE NIVEAU B.1 DANS UNE UNIVERSITÉ PUBLIQUE EN COLOMBIE.

Ysmay Jaimes & Heiner Torres

Resumé:

Cette recherche est conduite puisqu'il est important de connaître la manière dont les futurs enseignants de FLE niveau B1 de la Licence en Langues Étrangères d'une Université Publique en Colombie s'approprient des théories centrées sur le sujet de l'inclusion à travers des ateliers de renforcement. Ceci afin de développer leur compétence sociolinguistique et ainsi articuler l'apprentissage de la langue française à des situations sociales.

De surcroît, des concepts clés et les principales contributions de plusieurs chercheurs dans le domaine sont mis en évidence afin de mieux comprendre les idées abordées tout au long de cette proposition.

Cette étude adoptera comme design la recherche action et il aura comme participants un groupe d'étudiants ayant déjà suivi un cours en langue maternelle (espagnol) abordant de manière générale des sujets propres à l'inclusion et l'éducation inclusive. En somme cette proposition se voit comme une opportunité pour que les étudiants puissent développer leur compétence sociolinguistique et renforcer l'apprentissage du français.

YSMAY JAIMES & HEINER TORRES

Ysmay Elisa Jaimes Jaimes, et Heiner José Torres Álvarez sont étudiants en Langues Étrangères Anglais-Français de l'Université de Pamplona en Colombie. Actuellement ils sont en septième semestre de la licence, en conduisant un projet de recherche centré sur l'inclusion comme une manière d'accroître le discours des étudiants niveau B1 de notre licence. Ysmay et Heiner sont intéressés plutôt à la recherche éducative car ils considèrent que dans les établissements éducatifs, il existe une diversité des sujets qui n'ont pas été étudiés et qui doivent être touchés.



Tuteur : Mg. Favio SARMIENTO

CRÉATION ET IMPLÉMENTATION DE L'APPLICATION MOBILE «LINGUAFLE» COMME STRATÉGIE DE RENFORCEMENT DE LA COMPRÉHENSION ORALE ET ÉCRITE CHEZ LES ÉTUDIANTS DE FLE NIVEAU A2 D'UNE LICENCE EN LANGUES ÉTRANGÈRES

Leidy Jhoana Alomia & Sebastian Velasquez

Resumé:

L'évolution de la technologie a touché tous les aspects de la vie humaine en facilitant ainsi le développement des tâches quotidiennes. Le domaine éducatif ne fait pas exception et a vécu des transformations importantes comme l'inclusion de plateformes éducatives et l'utilisation des applications mobiles dans l'apprentissage, ce qui a favorisé l'acquisition de connaissances de façon autonome chez l'apprenant. Néanmoins, c'est évident le manque d'outils technologiques s'adaptant aux besoins spécifiques des étudiants d'un Programme de Licence en Langues Étrangères en Colombie en ce qui concerne le renforcement de la compréhension orale et écrite en Français Langue étrangère (FLE).

Cette recherche action aura pour but la création et l'implémentation d'une application mobile comme stratégie de renforcement de la compréhension orale et écrite chez les étudiants de FLE niveau A2 de ce programme de formation professionnelle. Pour sa conception, les chercheurs se sont servis des notions telles que la compréhension orale et écrite, l'autonomie et les applications mobiles. Également, ils se sont renseignés sur l'importance de l'inclusion des TIC dans l'éducation et sur les avantages de l'utilisation des applications mobiles dans l'apprentissage de langues.

En termes méthodologiques, cette étude aura comme population des apprenants de FLE niveau A2 et comme échantillon deux groupes d'apprenants (Groupe expérimental et groupe contrôle) afin de pouvoir analyser l'influence de l'application mobile dans le renforcement de la compréhension orale et écrite chez les apprenants, de même que pouvoir étaler les perceptions des étudiants par rapport à l'utilisation de cet outil de pratique autonome de la langue.

LEIDY JHOANA ALOMIA & SEBASTIAN VELASQUEZ

Leidy Jhoana ALOMIA HURTADO, c'est étudiante de septième semestre du Programme de Licence en Langues Étrangères Anglais-Français à l'Université de Pamplona en Colombie. Elle fait partie du « Semillero de Investigación en Lenguas Extranjeras, SILEX ». Cette jeune chercheuse s'intéresse principalement au rôle de la technologie dans l'apprentissage des langues étrangères.



Juan Sebastian VELASQUEZ OSORIO, c'est étudiant de septième semestre du Programme de Licence en Langues Étrangères Anglais-Français à l'Université de Pamplona en Colombie. Il fait partie du « Semillero de Investigación en Lenguas Extranjeras, SILEX ». Ce jeune chercheur s'intéresse principalement au rôle de la technologie dans l'apprentissage des langues étrangères.

Tuteur : Mg. Laura TORRES

A PROPOSAL ON UNDERSTANDING THE INFLUENCES OF INFORMAL LANGUAGE USED IN SOCIAL NETWORKS ON ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE (EFL) STUDENTS' ACADEMIC WRITING

Liseth Villamizar Bueno & Jelitza Suárez Betancour

Abstract:

This session describes a research proposal on the influences of social networks on the writing proficiency of seventh semester foreign languages learners at the University of Pamplona. The presenters, first, will explain the general aspects of the study, such as background information and the purpose of the study. Second, in terms of methodology, they will describe how a case study will help them answer these guiding research questions: Do seventh semester students use social networks outside the classroom with educational purposes, if so, how? What is the influence of the informal language EFL students use through social networks on their writing proficiency? And, what is the influence of the informal language reflected in students' written productions?

Third, concerning the theoretical framework, this research will be conducted in the light of Vygotsky' socio cultural theory, as well as five key terms: web 2.0, social network, formal language, informal language and writing skill. Fourth, the literature review comprises of around 20 previous studies, divided in two main categories: use of technology in language learning and teacher and students' perceptions on the use of social networks. Finally, ethical considerations will be explained.

JELITZA A. SUÁREZ & LISSETH K. VILLAMIZAR,

They are fourth-year students in the Bachelor of Arts in Foreign Languages, English-French at the University of Pamplona. Their research interests are to understand the foreign language practices through the use of new technologies, and how research improves learning and teaching Foreign Language.



Tutor : PhD.Gabriel COTE PARRA

GUEST SPEAKER

TOWARDS INCLUSIVE TEACHING AND LEARNING PRACTICES IN THE ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM

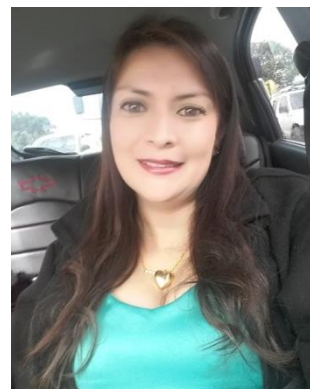
MG. NHORA LUCIA REYES NAVARRO- UNIVERSIDAD COOPERATIVA DE COLOMBIA

Abstract:

In this narrative, I describe the context of a pedagogical experience using the principles and methodological resources of the community pedagogy (Murrell, 2001). I also refer to the design of curricular innovation with the learning objectives, proposed activities, resources and materials designed for this pedagogical experience. Then, I present the pedagogical project, which focused on using community-based pedagogy (PBC) to explore the social conditions and realities of students in order to build a relevant curriculum that develops their literacies in English. As described by Freire & Macedo (1987), the school and the teacher must be agents of transformation in the lives of their students. In this way, the pedagogical intervention helps transform the situations of the participating students for the construction of their life project. Finally, I present the rubric I used, the evaluation criteria proposed and the lessons learned and achievements of the experience through the implementation of the PBC approach.

NHORA LUCIA REYES NAVARRO

Lucia Reyes is an English teacher, teacher trainer, researcher and consultant with an MA in Applied Linguistics to TEFL from Universidad Distrital Francisco José de Caldas and a BA in English Language Teaching from UIS. Lucia has always been passionate about language teaching and learning. She has over 12 years of experience teaching English to adults, teenagers and kids in different teaching contexts and an adjunct teacher at the MA in English Didactics at Unitolima.. Also, Lucia has published papers derived from her teaching initiatives when teaching EFL. Their current publications have been included at Universidad Nacional de Colombia, Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Politécnico Oporto de Villa du Conde, Portugal, Universidad del Norte, Universidad Veracruzana de México and Corporación Universitaria Minuto de Dios on topics such as the Community based-pedagogy into the EFL curriculum, the integration of a bi-modal course for content-subject teachers and inclusive teaching practices in the EFL classroom. universities in Colombia. Also, Lucia has published papers on topics such as the Community based-pedagogy approach into the EFL curriculum, ICT integration in the FL classroom and the intercultural competence component in FL classes too.



A PROPOSAL ON EXPLORING THE ENGLISH TEACHING AND LEARNING PROCESSES OF APPLIED MATHEMATICS AND MUSIC TEACHERS AND STUDENTS THROUGH EFL MANDATORY COURSES

Katherin García & Estefania Durán

Abstract:

This presentation describes a research proposal on the English teaching and learning processes attempts to explore the influence of teachers' methodological practices over the learning process experienced by applied mathematics and music students through a comparative case study. The proposal includes: General aspects, theoretical framework, literature review and methodology.

This study will be guided by two research questions: What kind of methodological practices do teachers adopt when teaching English? and How do instructional approaches influence the learners' English learning processes? Data will be gathered through six non-participant observations, field notes, three stimulated recall interviews, and two focal group interviews.

This study will be guided by Wang's (2009) thesis, which includes six aspects, as follows: Instructional approaches, language pedagogy, use of textbooks, student modality, error correction, and classroom tasks.

The literature review is divided into two categories: Teachers' methodological practices in EFL education; and Higher Education Students' learning experiences on EFL courses. The former provides some studies on the background, methodologies and influential factors related to the EFL teaching process; the latter introduces a few studies associated to students' opinions, preferences, perceptions and vantage points on their learning process in EFL courses at higher education.

KATHERIN Y. GARCÍA REY & ESTEFANÍA DURÁN ORDOÑEZ

They are four-year students in the Bachelor of Arts in Foreign Languages, English-French, at Universidad de Pamplona, Colombia. While observing one teacher assistant, they became interested in understanding the teaching and learning processes involved.



Tutor : PhD.Gabriel COTE PARRA

THE USE OF VIDEO CLIPS AND AUDIO FILES AS A LISTENING COMPREHENSION STRATEGY TO ENHANCE THE LANGUAGE SKILLS IN FOURTH SEMESTER FOREIGN LANGUAGES STUDENTS AT THE UNIVERSITY OF PAMPLONA.

Carlos Andres Gelvez Gelvez & Claudia Patricia Suarez Acevedo

Abstract:

Listening comprehension is one of the most relevant skills when learning a new language. Therefore, it is necessary to implement accurate strategies that guarantee an adequate learning. This qualitative case study aims at describing the impact of applying video clips and audio files as a strategy to enhance listening comprehension in fourth semester students at the University of Pamplona. The population will be intermediate II level students. Regarding the data, five interviews, five non-participant observations and ten questionnaires will be carry out. Furthermore, this study will attempt to analyze how teachers implement those strategies in classroom, and to identify the weaknesses and strengths that students will present when using video clips and audio files.

CARLOS ANDRES GELVEZ GELVEZ & CLAUDIA PATRICIA SUAREZ ACEVEDO

Carlos GELVEZ GELVEZ is a seventh semester foreign language student at the University of Pamplona. He belongs to semillero SILEX. His research interests rely on refining teaching and learning listening comprehension strategies in foreign language classroom.



Claudia SUAREZ ACEVEDO is a seventh semester foreign language student at the University of Pamplona. She belongs to semillero SILEX. Her research interests take roots in improving foreign language teaching and learning strategies in listening skills.

Tutor : Mg. Judith ALBARRACIN TRUJILLO

DATA COLLECTION PROCEDURES

THE WAY IN WHICH BEHAVIORISM INFLUENCES FOURTH SEMESTER FOREIGN LANGUAGE STUDENTS' LEARNING PROCESS AT THE UNIVERSITY OF PAMPLONA. A NARRATIVE RESEARCH DESIGN.

Eylen Juliana Jiménez Fuentes

Abstract:

Education in Colombia has different factors which affect the learning process in those students who learn a second language. The average of students into a classroom, the inadequate environment as well as emotions influence knowledge acquisition, creating a barrier that can make difficult to students to overcome their goals. This paper focuses mainly on the impact of emotions in learning a second language at the University of Pamplona.

Bearing this in mind, it is crucial to mention some aspects such as feelings, familiar problems, and personal conflicts in order to scrutinize students' emotions and behavior impact in their learning process. Thus, the researcher made narrative interviews and personal documents since those research instruments are the most accurate to carried out in the time given and at the same time, to collect as much information as possible in order to give the correct answer to the research question.

EYLEN JULIANA JIMÉNEZ FUENTES

EYLEN JULIANA JIMÉNEZ FUENTES is an 8th semester student at the B.A. in languages at Pamplona University, an undergraduate Researcher and part of the SILEX seedbed since the previous semester. To date, she has carried out a qualitative (Narrative) research project in which her principal objective is to find out whether fourth semester students at the university have difficulties in acquiring a second language due to emotional interference.



Tutor : Mg. Claudia MOSQUERA

ANALYSE DU DÉVELOPPEMENT DE LA COMPÉTENCE CULTURELLE EN CLASSE DE FLE NIVEAU INTERMÉDIAIRE B.1.1: UNE ÉTUDE DE CAS

Diana Correa Fandiño Et Isabel Mora Aguilar

Resumé:

Au fil des années, l'apprentissage d'une langue étrangère est devenu une nécessité indispensable chez les nouvelles générations. Cette pratique est accompagnée au-delà des compétences langagières, la connaissance de la culture d'où provient la langue, ces deux à son tour sont indissociables, car il n'y a pas de langue sans culture, ni culture sans langue. Elles sont étroitement liées dans l'apprentissage/enseignement d'une langue étrangère. Ainsi, cette recherche propose une étude de cas conduit dans un cours de français niveau intermédiaire B1.1 d'une Université publique en Colombie dans le but d'identifier et d'analyser le développement de la compétence culturelle en classe de FLE. De ce fait, cette étude pose des questionnements pour y répondre tels que: des stratégies que privilège l'enseignant pour favoriser le développement de la compétence culturelle, la manière dont les stratégies proposées par l'enseignant contribuent au développement de cette compétence chez les étudiants et l'importance que ces derniers donnent à celle-ci. Pour la collecte de données, on s'en sert de l'observation non participante, le questionnaire, l'entretien, l'analyse de documents et le journal de bord, comme un outil de réflexion pour les chercheuses.

DIANA CORREA FANDIÑO ET ISABEL MORA AGUILAR

Diana Correa Fandiño et Isabel Mora Aguilar étudiantes de huitième semestre appartenant au « Semillero de Investigación SILCE », dans lequel elles développent leur projet de recherche intitulé «Analyse du développement de la compétence culturelle en classe du FLE niveau intermédiaire B1.1 » qui se trouve sur l'étape de collection de données.



Tuteur : Mg. Lucy DURAN

L'ANXIÉTÉ LANGAGIÈRE EN PRODUCTION ORALE CHEZ LES APPRENANTS DES NIVEAUX ÉLÉMENTAIRES ET INTERMÉDIAIRES DE FLE: QUEL RÔLE POUR LE PROFESSEUR DE LANGUES ?

Alexis Cáceres

Resumé:

L'anxiété est une réaction émotionnelle impliquée dans le processus d'adaptation à des événements aversifs ou à des risques anticipés (Celis, 2001). Certains auteurs affirment que l'anxiété linguistique (Horwitz et Cope, 1986) pourrait avoir des effets négatifs chez les étudiants. En effet, ceux qui présentent des problèmes d'anxiété auraient la tendance à montrer des bas niveaux de réussite académique, d'auto-efficacité et d'estime de soi (Dobson, 2012). Ainsi, le rôle du professeur s'avère indispensable pour mieux gérer cette situation et encourager les étudiants vers la maîtrise d'une langue étrangère (McIntyre, 1999).

Cette présentation dérive d'une proposition de recherche ayant pour objectif d'analyser le rôle du professeur face à l'anxiété langagière ressentie par les étudiants des niveaux élémentaires et intermédiaires de FLE d'une licence en langues étrangères d'une université publique en Colombie. Ainsi, nous nous sommes proposés de mener une recherche qualitative avec une méthodologie d'étude de cas avec un échantillon à variation maximale composé par 4 professeurs de FLE de la composante de langues et cultures chargés des niveaux élémentaires et intermédiaires d'un programme de licence. Tout au long du processus de collecte de données, des différents instruments ont été utilisés tels que l'observation non participante, l'enquête par questionnaire et l'entretien directif.

ALEXIS CÁCERES

Alexis CÁCERES est étudiant de 8ème semestre de la Licence en Langues Étrangères, Anglais – Français de l'Université de Pamplona (Colombie) suivant le cours de Projet de Recherche en Langues Étrangères. Il est co -chercheur avec Brillit FLOREZ et Gloria BANDERA dans le projet intitulé « Le rôle du professeur face à l'anxiété langagière en production orale des étudiants de niveau élémentaire et intermédiaire de FLE d'une licence en langues étrangères d'une université publique : une étude de cas ».



Tuteur : Mg. Iván VARGAS

IDENTIFYING SOCIAL FACTORS EFFECTS ON FOREIGN LANGUAGE PRE-SERVICE TEACHERS' COMMUNICATIVE LANGUAGE COMPETENCE.

Luz Stefanny Quintero García

Abstract:

This presentation reports the data gathering process of a study aimed at identifying effects of social factors throughout the interaction functions on pre-service teacher's communicative language competence while completing the first practicum stage as tutors teaching a foreign language. Participants are two pre-service teachers in their third year of their Bachelor in Foreign Languages at a public university in Colombia.

The author will explain how data has been gathered through peer tutoring session's observations and semi-structured interviews. Using different protocols, transcripts and authentic data, she will explain, for example, how a specific objective is reached.

A central tenet of this presentation is the description of the researcher's reflective journal, which shows the main changes she has gone through with regards her assumptions before conducting this research; and the intricacies of interviewing and observing participants in a real setting. Finally, the author will share personal insights on how reflection has helped her to understand her strengths and weaknesses as an evolving process.

LUZ STEFANNY QUINTERO GARCÍA

She is a fourth-year student in the Bachelor of Arts in Foreign Languages, English-French at the University of Pamplona. Her research interests center on social factors effects on learning foreign languages



Tutor : PhD. Gabriel COTE PARRA

VIDÉO-CONFÉRENCE

LA QUESTION DES VARIATIONS LINGUISTIQUES DANS UN COURS DE LANGUE ÉTRANGÈRE

Edson Eduardo Jaimes Dumez

Résumé:

De nos jours, l'apprentissage des langues étrangères représente un sujet crucial au sein d'une société et de ses habitants. La journaliste et femme politique luxembourgeoise Viviane Reding, membre de la Commission européenne et responsable de l'Éducation et de la Culture de 1999 à 2014, affirmait lors de sa conférence à Bruxelles en 2003 que le fait d'apprendre d'autres langues permet à l'être humain de s'ouvrir à d'autres personnes et de comprendre d'autres cultures et d'autres façons de voir le monde .

Le présent mémoire donne lieu à des réflexions concernant l'apprentissage des langues étrangères et surtout de la langue castillane. En effet, je suis en poste de professeur d'espagnol depuis octobre 2016 jusqu'à présent et je possède une expérience d'enseignement du français langue étrangère de plus de deux ans, raison pour laquelle, je rédige ce rapport à partir de mon expérience pédagogique, notamment dans un établissement français du niveau secondaire .

Pour l'enseignement de l'espagnol en France, il existe une vaste série de manuels scolaires qui mettent en évidence l'intérêt pour ce sujet. Cependant, il y a des points sur lesquels l'accent doit être mis pour garantir un modèle d'enseignement/apprentissage plus inclusif : la question des variations linguistiques et des contenus grammaticaux, lexicaux et liés à la phonétique. La langue castillane est la langue officielle de vingt-et-un pays dont l'Espagne et de presque toute l'Amérique Latine et les spécialistes signalent que depuis une décennie, il est commun de trouver des éléments propres à l'espagnol des Amériques dans les manuels scolaires. Pourtant, ces notions sont proposées parfois avec peu de réussite et de concert, d'après Andi6n (2007). Adopter une méthode linguistique qui représente cette langue non pas comme un syst6me standardis6 mais comme un ensemble clairement vari6 de la langue, semblerait 6tre d'int6r6t g6n6ral.

Il s'agira d'arriver à des conclusions certaines pour que cette réflexion soit une source d'inspiration pour les auteurs des nouveaux manuels d'ELE et que les apprenants qui les utiliseront puissent ainsi faire des progrès décisifs dans leur appropriation de la variation linguistique de l'espagnol adopt6e. Ce travail participera de cette fa6on à la division du travail scientifique en apportant une pierre à un 6difice collectif dont les travaux sont d6j6 entrepris.

EDSON EDUARDO JAIMES DUMEZ

N6 à Pamplona en 92, M. JAIMES a fait sa licence en langues 6trang6res à l'universit6 de Pamplona (2008/2015). Il a travaill6 comme enseignant de fran6ais à l'Alliance fran6aise de C6cuta. Il a travaill6 en France comme assistant de langue espagnole (2015/2016), Cluny, Sa6ne-et-Loire et ensuite il a fait son Master en Didactique des langues et du fran6ais (2016/2018) à Dijon.



FINDINGS ON RESEARCH STUDIES

AFFECTIVE FACTORS THAT INFLUENCE ADVANCED LEVEL FOREIGN LANGUAGES LEARNERS' ORAL ACTIVITIES

Daniel Leonardo Cárdenas Moreno

Abstract:

The purpose of this case study is to identify the affective factors' influence in oral activities of foreign language students at advanced level in a public university in Colombia, as well as to determine learning strategies implemented by them. In particular, affective factors such as motivation, attitude and anxiety seem to be the main key drivers having a big impact when learning a foreign language. This study has adopted Yin (2003) definition of descriptive case study which "is an empirical inquiry that investigates a contemporary phenomenon within its real – life context" (p. 13). To gather the data, seven (7) non-participant observations and two (2) semi-structured interviews were implemented with four (4) participants. According to the previous research, several factors may positively or negatively influence students' oral activities. The findings may be useful not only for the students but for the teachers who make part of the foreign language teaching and learning process

DANIEL LEONARDO CÁRDENAS MORENO

Daniel Cárdenas is a ninth semester foreign languages student from the University of Pamplona. He is currently interested on EFL teaching and learning research at a higher education level.



Tutor : Mg. Judith ALBARRACIN TRUJILLO

UNDERSTANDING PEER TUTORING INFLUENCE ON FOREIGN LANGUAGE TUTORS AND TUTEES AT THE UNIVERSITY OF PAMPLONA

Leiddy Katherine Garcia Carvajal.

Abstract:

This study aims at understanding the peer tutoring influence on the foreign language tutors and tutees from the first and sixth semester courses respectively.

This research adopted an intrinsic case study design. According to Stake (1995) it is the study the particularity and complexity of a single case, coming to understand its activity within important circumstances, and to learn about that particular case. The instruments used were interviews, systematic observations, a self-evaluation, and a guided self-reflection. The MAXQDA software was implemented in interpretative stage for qualitative data analysis. The results of this study contributed at understanding how the peer tutoring program shaped the participants academically and personally and how this program can be improved according to the perceptions of the participants about the peer tutoring as the first step in the teaching training process.

LEIDDY KATHERINE GARCIA CARVAJAL.

Leiddy Katherine Garcia is a foreign languages student from the University of Pamplona. Her research interests focus on the influence of peer tutoring on participants. she is currently concluding a Bachelor of Arts in Foreign Languages at Universidad de Pamplona.



Tutor : Mg. Judith ALBARRACIN TRUJILLO

AUDIOVISUAL MATERIALS AS A TEACHING STRATEGY FOR THE DEVELOPMENT OF THE ORAL COMMUNICATION AMONG SEVENTH GRADE STUDENTS.

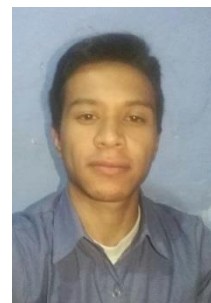
Daniel Fernando Gélvez Capacho

Abstract:

New technologies have resulted in innovative techniques regarding foreign language teaching; amidst these strategies, some authors emphasize the use of audiovisual materials, due to their versatility. Hence, this study was aimed at analyzing the influence of these materials in the English learning process among seventh-grade students from a Colombian, bilingual high school. To this end, a case study was conducted; this approach emphasized an in-depth exploration of the interactions, attitudes and behaviors of the students and the teacher inside the classroom. Data was collected through five non-participant observations, seven semi-structured interviews and sixteen open-ended questionnaires. The information comprised the opinions and the attitudes from both, the teacher and the students when audiovisual materials were used while learning English. The analysis of the data signaled a positive influence of audiovisual materials among the students, since it increased their vocabulary, pronunciation and motivation.. Furthermore, it allowed the English teacher to explore innovative teaching techniques.

DANIEL FERNANDO GÉLVEZ CAPACHO

Daniel Gélvez is a foreign languages student from the University of Pamplona. His research interests focus on the relationship between technology and foreign language learning. He is currently concluding a Bachelor of Arts in Foreign Languages at Universidad de Pamplona.



Tutor : Mg. Judith ALBARRACIN TRUJILLO

PSYCHOLOGICAL FACTORS THAT INFLUENCE PRE-SERVICE TEACHERS PRACTICUM IN A PUBLIC HIGH SCHOOL

Leidy Andrea Bernal Vergel & Jefferson Alexander Peña Bautista

Abstract:

In the teaching-learning process, non-linguistic factors are faced by pre-service teachers while doing their practicum. Hence, the purpose of this case study is to identify how non-linguistic factors such as: anxiety, motivation and self-confidence influence pre-service teacher teaching process, and analyze the level of influence of those factors. Thus, the participants selected for this study were two students from 10th semester at the University of Pamplona. The researchers gathered data through (4) classroom non-participant observations (2) semi-structured interviews and (2) open-ended questionnaires. In this sense, it is important to highlight that this investigation is based on a case study supported by the qualitative paradigm. On the other hand, according to the previous research on the matter, psychological factors may positively or negatively influence pre-service teacher's first practicum experience.

LEIDY ANDREA BERNAL VERGEL & JEFFERSON ALEXANDER PEÑA BAUTISTA

Leidy Bernal is a ninth semester foreign languages student from the University of Pamplona. Currently, she is interested in how pre-service teachers are influenced by non-linguistic factors when carrying out their practicum stage.

Jefferson Peña is a ninth semester foreign languages student from the University of Pamplona. He is currently interested on how pre-service teachers are influenced by non-linguistic factors when carrying out their practicum stage.



Tutor : Mg. Judith ALBARRACIN TRUJILLO

THE INFLUENCE OF SHORT NOVELS IN EFL WRITING

Yovanny Ricardo Soler Trujillo

Abstract:

Writing in a foreign language is a language skill that allows learners to express their thoughts and arguments in a written production. This process may include teachers' implementation of literature in class activities as a teaching tool in students' writing process. Nevertheless, it requires an understanding of the influences and how can it benefit the EFL writing. This case study seeks to have an in-depth understanding in the influence of two short novels on EFL writing in a fourth semester class in the foreign language program (FL) of the University of Pamplona. Data was collected through interviews, observations, and one online questionnaire. During an interpretative stage the researcher implemented the MAXQDA software for qualitative data analysis. Vocabulary acquisition, grammar learning and the development of a writing style when reading short novels were pointed as positive influence on students EFL writing.

YOVANNY RICARDO SOLER TRUJILLO

Ricardo Soler is a final-year student of the foreign languages program at the University of Pamplona. His research interests lie in the area of English as a foreign language (EFL) teaching and literature in the EFL classroom.

Tutor : Mg. Judith ALBARRACIN TRUJILLO

L'ANALYSE CINÉMATOGRAPHIQUE, UNE STRATÉGIE POUR DÉVELOPPER LA PENSÉE CRITIQUE DES ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES DE FLE

Oscar Acevedo

Resumé:

L'humain se trouve dans une ère mondialisée où la pensée critique, cette capacité d'analyser un contexte déterminé et d'agir en fonction de celui-ci, est considérée une vraie nécessité. Dans le cas de l'apprentissage d'une langue étrangère, le développement de la pensée critique devient indispensable. Cependant, un grand nombre d'enseignants se centre plutôt sur l'aspect linguistique, en laissant de côté d'autres éléments aussi importants ; c'est le cas du socio-culturel. Cette recherche action s'est servie de 6 ateliers cinématographiques pour développer une pensée critique chez les apprenants de FLE, de niveau B2 d'une université publique colombienne. Les données ont été recueillies à travers les observations, les entretiens, et la mise en œuvre des ateliers et leur analyse a suivi une approche interprétative.

Cette étude nous a permis de reconnaître la manière dont la mise en œuvre des ateliers cinématographiques aide à développer la pensée critique : premièrement, nous avons trouvé les aspects méthodologiques et techniques à tenir compte pour l'implémentation des ateliers, ainsi que d'autres aspects secondaires, tels que sa durée. En deuxième lieu, nous avons pu analyser le progrès des participants dans chacune des compétences qui font partie de la pensée critique : l'interprétation, l'argumentation et la proposition et Finalement, nous avons identifié les stratégies les plus utilisées par les participants au moment de s'exprimer oralement.

OSCAR ACEVEDO

Oscar ACEVEDO est étudiant de dixième semestre de la Licence en Langues Étrangères de l'Université de Pamplona, en Colombie et membre du « Semillero de Investigación en Lenguas Extranjeras, SILEX ». Actuellement, il fait son stage professionnel dans cette université, en apprenant l'anglais aux étudiants débutants et il mène simultanément une étude centrée sur l'influence des ressources technologiques dans le développement des compétences écrites en anglais.



Tuteur : Mg. Laura TORRES

ANALYSE DES PRATIQUES ÉVALUATIVES EN PRODUCTION ÉCRITE EN FLE NIVEAU B2

Junis Pedrozo Luquetta & Yohan Agudelo Escalante

Resumé:

Plusieurs recherches ont conduit des études centrées sur les pratiques évaluatives menées au sein d'une classe. Cependant, le nombre de recherches concernant les pratiques évaluatives en production écrite est limité. L'objectif de cette recherche est d'analyser les pratiques évaluatives de la production écrite des enseignants. À cette fin, la question de recherche est la suivante : quelles sont les pratiques évaluatives développées par l'enseignant au moment d'évaluer la production écrite des apprenants de FLE ? Dans ce contexte, les pratiques évaluatives sont dérivées d'un ensemble d'activités étendues en classe ou dans les espaces qui sont décrits dans un programme d'études, dont l'objectif d'évaluation dépend de la façon dont elle est conçue. La réponse à la question de recherche se met en évidence à travers d'un questionnaire adressé aux enseignants, des observations non-participantes et une analyse des documents des productions écrites des apprenants. De cette manière, les pratiques évaluatives que l'enseignant développe à l'heure d'évaluer la production écrite sont : l'évaluation diagnostique permettant l'identification de ce que l'étudiant peut produire; l'évaluation sommative pour déterminer les connaissances des étudiants ; l'évaluation formative conçue à voir la progression des étudiants ; et l'autoévaluation pour que l'étudiant y se rend compte de ses faiblesse et ses point forts.

YOHAN AGUDELO ESCALANTE & JUNIS PEDROZO LUQUETTA

Yohan David Agudelo Escalante est au 9eme semestre de la licence en langues étrangères anglais-français à l'université de Pamplona. Il appartient au groupe de recherche SILCE et ses intérêts se centrent sur l'Analyse des Pratiques Évaluatives en Production Écrite des étudiants FLE niveau B2, l'enseignement des langues, l'interdisciplinarité.



Junis José de Jesús Pedrozo Luquetta est actuellement étudiant en langues étrangères anglais-français à l'université de Pamplona. Il appartient au groupe de recherche SILCE et ses intérêts se centrent sur l'Analyse des Pratiques Évaluatives en Production Écrite des Étudiants FLE niveau B2, l'enseignement des langues, l'interdisciplinarité.

Tuteur : Mg. Andrés RODRIGUEZ

STRATEGIES D'ENSEIGNEMENT UTILISEES PAR LE PROFESSEUR POUR ENCOURAGER LA PRODUCTION ORALE DE L'ANGLAIS AU NIVEAU SCOLAIRE

Jessica Paola Cruz Rico et Vivian Fernanda Moreno Cárdenas.

Resumé:

La faible importance ou le manque d'utilisation de stratégies d'enseignement pour encourager la production orale des élèves en anglais résulte être l'un des problèmes le plus fréquent au moment d'enseigner une langue étrangère dans la plupart des institutions éducatives en Colombie. Dans cette recherche les investigatrices analysent les différentes stratégies d'enseignement utilisées par les professeurs pour promouvoir le développement de la production orale chez élèves pendant le cours d'anglais. De même, elles cherchent à étudier et souligner les stratégies les plus utiles pour encourager cette habilité et ainsi favoriser et améliorer leur appropriation et mise en œuvre dans la salle de classe. Cette étude qualitative se centre principalement sur l'étude de cas où les chercheuses examinent une situation particulière du contexte scolaire en prenant l'observation, le journal de bord et les entretiens comme les instruments de collecte de données ; ces instruments permettent de vérifier si les stratégies mises en œuvre pour la production orale servent pour encourager les étudiants dans le développement de cette compétence dans une institution publique et une institution privée dans le département de Norte de Santander en Colombie. La population est composée par 14 étudiants de huitième année et deux professeurs. Au cours du processus d'analyse des données, les chercheuses obtiennent que les stratégies d'enseignement mises en œuvre par les enseignants ne sont pas entièrement efficaces pour le développement de la production orale des élèves en anglais selon le niveau qu'ils doivent démontrer en tenant compte leur niveau scolaire.

JESSICA PAOLA CRUZ RICO & VIVIAN FERNANDA MORENO CÁRDENAS.

Jessica Paola Cruz Rico est au 9^{ème} semestre de la licence en langues étrangères anglais-français à l'université de Pamplona. Elle appartient au groupe de recherche SILCE et ses intérêts se centrent sur l'enseignement de l'anglais au niveau scolaire, la participation et l'enseignement de la culture.



Vivian Fernanda Moreno Cárdenas est actuellement étudiante en langues étrangères anglais-français à l'université de Pamplona. Elle appartient au groupe de recherche SILCE et ses intérêts se centrent sur l'enseignement de l'anglais au niveau scolaire, la participation et l'enseignement de la culture.

Tuteur : Mg. Andrés RODRIGUEZ

L'ANALYSE DE LA COMPÉTENCE PRAGMATIQUE CHEZ LES ÉTUDIANTS DU NIVEAU B1.2 DANS LA PRODUCTION ORALE SPONTANÉE

Diana Carolina Eugenio & Daniela Andrea Rincón

Resumé:

La compétence pragmatique est comprise comme la relation entre les signes, les référents, les locuteurs et le contexte de situation. Ce terme est compris donc du savoir de la langue et du savoir l'employer. Cette compétence joue un rôle essentiel dans l'apprentissage du français parce que grâce à son analyse, les actes de discours des étudiants dans les différents scénarios d'échanges interactionnelles sont identifiés afin de les connaître et ainsi pouvoir former communicativement les étudiants au moyen de la production orale. Dans ces conditions, cette étude de cas cherche à analyser la compétence pragmatique en tenant comme point de référence la production orale spontanée dans le but de présenter le portrait de l'influence de la pragmatique et son utilisation, ainsi que les stratégies utilisées par les apprenants dans le domaine de l'apprentissage du FLE car c'est à travers l'expression que l'étudiant met en œuvre l'application de ses connaissances langagières. Par conséquent, cette recherche qualitative adopte une étude de cas, il s'agit d'une étude sur un cas sélectionné qui vise à comprendre un sujet spécifique : la compétence pragmatique des étudiants du niveau B1.2. Par ailleurs, pour recueillir des données détaillées et descriptives centrées sur ce phénomène, les instruments tels que l'observation non participante, questionnaires, entretiens semi structurés et le journal de bord sont utilisés pour connaître les pensées et les opinions des étudiants concernant la compétence agrammaticale et sa pratique dans le milieu institutionnel. Pour l'analyse des données du sujet de l'étude recueillies au moyen ces instruments, les chercheuses utilisent le logiciel MAXQDA.

DIANA CAROLINA EUGENIO & DANIELA ANDREA RINCON

Daniela Andrea Rincón Ramírez est au 9^{ème} semestre de la licence en langues étrangères anglais-français à l'université de Pamplona. Elle appartient au groupe de recherche SILCE et ses intérêts se centrent sur la compétence pragmatique l'enseignement des langues, la participation et l'enseignement de la culture.



Diana Carolina Eugenio Mogollón est actuellement étudiante en langues étrangères anglais-français à l'université de Pamplona. Elle appartient au groupe de recherche SILCE et ses intérêts se centrent sur la compétence pragmatique l'enseignement des langues, la participation et l'enseignement de la culture.

Tuteur : Mg. Andrés RODRIGUEZ

L'ANALYSE DES STRATEGIES UTILISEES PAR L'ENSEIGNANT POUR CORRIGER LES ERREURS DANS LA PRODUCTION ECRITE DES APPRENANTS DE FLE NIVEAU B1

Sharlott Carreño Dulcey

Resumé:

Cette étude porte sur l'analyse des stratégies utilisées par l'enseignant pour corriger les erreurs dans la production écrite des apprenants de Français Langue Étrangère (FLE) niveau B1 à l'Université de Pamplona d'un groupe de 16 participants entre 18 et 24 ans choisis au hasard. Par ailleurs, cette étude se fonde sur l'étude de cas, car Gagnon (2005) soutient qu'elle permet de faire des descriptions détaillées des situations et des événements fournissant une connaissance approfondie sur l'interaction entre les participants, leurs comportements et leurs sentiments, de même, le but principal de cette recherche est de comprendre et décrire d'une manière détaillée l'influence des stratégies utilisées par l'enseignant au moment de corriger les productions écrites de ses apprenants. Pour comprendre ce phénomène de manière approfondie, nous avons adopté l'observation non participante, le questionnaire, l'entretien semi-directif et les productions écrites spontanées de la part des apprenants. Pour le processus de codification des données le Software MAXQDA a été mis en œuvre étant un outil électronique pour l'analyse des données qualitatives. En outre, cette étude de cas s'est fondé sur l'analyse de type interprétative afin de faire une bonne description et interprétation des données par le biais des memos afin d'attribuer une hiérarchisation et un sens aux données recueillies. Dans le processus d'analyse des données, il est avéré que l'enseignant possède ses propres étapes à suivre pour faire la correction des erreurs de ses apprenants et que ses stratégies utilisées pour corriger leurs erreurs entraînent des influences aussi bien positives que négatives.

SHARLOTT CARREÑO DULCEY

Sharlott Carreño Dulcey est une étudiante du 9eme semestre de la licence en langues étrangères anglais-français de l'Université de Pamplona. Elle fait partie du groupe de recherche SILCE et ses intérêts se centrent sur la compréhension et la description détaillée de l'influence des stratégies utilisées par l'enseignant au moment de corriger les productions écrites de ses apprenants de FLE niveau B1 à l'université de Pamplona.



Tuteur : Mg. Andrés RODRIGUEZ

LE ROLE ET L'INCIDENCE DE LA RETROACTION DANS L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE (FLE) CHEZ LES ÉTUDIANTS D'UN COURS DU NIVEAU ÉLÉMENTAIRE DANS UNE UNIVERSITE PUBLIQUE EN COLOMBIE : UNE ÉTUDE DE CAS MULTIPLE

Ricardo Aguirre, Lina Basto & Edilia Quintana

Resumé:

Cette étude de cas multiple avec un design mixte a pour but d'identifier les perceptions des étudiants par rapport à la rétroaction, de décrire ses types et de déterminer l'impact qu'elle a chez les étudiants du niveau élémentaire de français d'une université publique en Colombie en utilisant des observations, des entretiens, des enquêtes et de l'échelle Likert pour collecter les données les plus riches possibles. Les chercheurs emploient le programme MAXQDA afin d'analyser, d'organiser et de traiter les informations recueillies. La rétroaction est un outil classifiée en quatre types : effective, évaluative, descriptive et motivationnel. La rétroaction est un outil qui influence le processus d'apprentissage d'une langue étrangère par cette raison cette étude contribue à la communauté éducative colombienne où il n'existe pas des études suffisantes par rapport ce sujet. Dans l'institution de service public où elle est menée, les types de rétroaction les plus utilisées sont : la rétroaction évaluative où l'enseignant donne seulement des résultats sur la performance de l'apprenant et la rétroaction descriptive où l'enseignant montre les besoins des apprenants sont les plus utilisées.

RICARDO AGUIRRE, LINA BASTO & EDILIA QUINTANA

Lina María Basto Vera, Ricardo Aguirre Contreras et Edilia Quintana Florez sont des étudiants du 9ème semestre de la licence en langues étrangères anglais-français de l'Université de Pamplona. Ils font partie du groupe de recherche SILCE et leurs intérêts se centrent sur la description du rôle et l'incidence de la rétroaction dans l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) chez les étudiants dans un cours du niveau élémentaire d'une université publique en Colombie. La recherche tente d'identifier les perceptions des étudiants par rapport à la rétroaction, de décrire les types de rétroactions utilisées dans le développement d'un cours et de déterminer l'impact de la rétroaction sur les connaissances des étudiants au niveau élémentaire.



Tuteur : Mg. Andrés RODRIGUEZ

9e Congrès de jeunes chercheurs
en langues étrangères :

FACE À DES NOUVEAUX SCÉNARIOS DANS L'ENSEIGNEMENT DE LANGUES ÉTRANGÈRES

Séance plénières | Conférences | Exposition d'affiches

14 et 15 mars 2019

Amphithéâtre Jorge Gaitán Durán

Inscrivez-vous sur:

<https://bit.ly/2PgdRUI>



Licenciatura en Lenguas extranjeras, Inglés-Francés.
Facultad en Ciencias de la Educación
Universidad de Pamplona

